

Ekwo

Zefanaya

Onye Mpfuchiru Chileke

1 ¹Ọwaa bụ Opfu Chipfu, rwuru Zefanaya nchị; mbụ nwa Kushi. Kushi bụkwanu nwa Gedalaya, bụ nwa Amaraya, bụ nwa Hezekáya. Teke ọ natarụ opfu ono bụ teke Jiosáya nwa Amọnu bụ eze ndu Jiuda.

Chipfu a-nụ mgboko aphụ

²Wakwa iphe, Chipfu epfu baa: “Mu a-tụko iphemiphe zaa azaza zafụ g’ọ tọ dūhe ọphu a-dụ l’eliphe. ³Mu a-za nemadzụ zafụ; zaa iphe-edobe zafụ. Mu azaa ọnu, ephe l’eli zafụ; zakwaphọ ọma, nọ lẹ mini zafụ. Ndu ejo-iphe aburu ọla-l’iswi teke ono, mu e-me gẹ nemadzụ chihu l’eliphe-a.” Nokwa iphe, Chipfu eepfu bụ onoya.

⁴“Mu a-machikwa ọka mu nọduru Jiuda lẹ njo; ephe l’iphe, bụkpoo ndu bu lẹ Jierúsalemụ l’ophu. Iphe, bụ ndu ọphu phọduru nụ, bụ ndu abajeru Balu eja bẹ mu e-me g’ephe chihu rengurengu l’alị-a; waa ephe ndu agwajẹ iya nụ; waa ndu-uke, l’agwa agwa onoya; ⁵waa ndu ono, ejeje anọdu l’oma mkpotsu ọlo abarụ ọnyanwu eja; yẹ kpokpode; waa ọnwá; waa ndu ono, abajeru mu eja ndu ọphu egudeje ephe Chipfu eri angụ tẹme ephe egudekwaphọ ephe Moleku eri angụ; ⁶waa ndu ono, alawaa azụ azụ l’etso Chipfu ono; waa ndu ono ta achọedu Chipfu; ọphu ephe ejejeđu iya akpata ishi.

⁷“Nọdukwa nwa nggujungguji l’iphe Nnajiuphu, bụ Chipfu; kele mbọku ke Chipfu dukwaa ntse. Chipfu dobeakwaru iphe-agwagwa. Ndu o ziru g’ephe bya bẹ o dobewaru nsọ. ⁸O -be mbọku ono, Chipfu a-gwa iphe iya ono bẹ mu a-nụ ndu-ishi aphụ; mu anụ ụnwegirima ibe eze aphụ; mękpoo iphe, bụkpoo ndu eme umere ndu ọhozo. ⁹Mbọku ono bẹ mu a-tụko ndu ono, ete ekwedu azọ ọkpa l’ọnu-abata ono; nụ aphụ; mbụ ndu ono, bụ iphe, ephe eyejije ọlo onye nwe phẹ nụ bụ iphe, ephe kpatarụ lẹ mkpawere yẹ ẹregede.”

¹⁰Wakwa iphe, Chipfu epfu baa: “O -be mbòku ono bẹ ọzu-ekwa a-tụ lẹ Ọnu-bata Ẹma; l'e chikwaphọ mkpu lẹ Ọnu-ẹgu Ọphúú. Úbvú úbvú atụko agba kpookpoo. ¹¹Unu chia mkpu-ekwa; unubẹ ndu bukube aswa; kele ndu agba ngho bẹ ee-gbuẹbe; mbụ lẹ ndu ono, gude mkpọla-ọchaa azu aswa ono bẹ ee-mebyishikọta.

¹²“O -rwua teke ono bẹ mu e-gude orọku vọchaa Jierúsalem. Mu anụa ndu bu túsaru ẹhu aphụ; mbụ ndu nọpho rụkuu g'ọhu-mẹe; ndu anọduje ari sụ lẹ Chipfu ta adudu iphe, ọo-du ike eme; o too medu iphe-oma ọphu oomedu ẹjo iya. ¹³Ndu ono bẹ aa-kwa ẹku phẹ l'okwata; l'e woru ọlo phẹ mee ochobu. Ẹphe a-kpụ ọlo; ọle ẹphe tee buduru iya. Ẹphe akọo opfu-vayinu ọle ẹphe taa ngudu mее, shi iya nụ.”

¹⁴Oke mbòku kẹ Chipfu dukwaa ntse; mbụ l'ọ dụwaa phakuu; tẹme o nọdu abya ẹgwegwa. Mbụ l'ọzu-ekwa, aa-nọdu atụ lẹ mbòku kẹ Chipfu ono a-danukakwa ẹhuka ẹhuka; mbụ mkpu, ndu ojogu, ike du a-nọdu echi. ¹⁵Mbòku ono a-buru mbòku, Chileke a-tukoshi ndiphe oke ẹhu-eghu iya. Mbòku ono bẹ ndiphe e-je iphe-ẹhuka; tẹme aphụ atsọru phẹ. Mbòku ono a-buru ndiphe ọla-l'iswi; buru phẹ mkpurupyata. Mbòku ono bẹ a-nọdu agba ọchii; bya adu ragaraga; mbòku, urwukpu a-sopyabe ẹkameka; ẹkameka ejihu kpakpalu. ¹⁶Mbòku, aa-nọdu egbu opu echi mkpu ọgu; ọgu a-dapfu mkpukpu ono, a kpụ-pheru igbulọ mgburugburu ono; yee ọlo-eli ephekerephe ephekerephe ono, du iya nụ ono.

¹⁷“Mu e-me gẹ ndiphe jee iphe-ẹhuka; metabe phẹ iya k'ọphu ẹphe awata eje gẹ ndu atsụ ishi. O buru iphe, kparụ iya nụ bu l'ẹphe mewaru Chipfu iphe-ẹji. Ọo ya bu l'aa-nọdu ekpoka mee phẹ g'onye ekpoka urwuku; aalọkaa anụ phẹ g'onye alọka nshị.

¹⁸“Ọphu mkpọla-ọchaa phẹ mẹ mkpọla-ododo phẹ adukwa ike anafuta phẹ mbòku ono, Chipfu a-tụ-koshi ndiphe oke ẹhu-eghu iya ono; mbụ l'okophoo, ọo-nọdu eko e-tsufu mgboko l'ọphu g'ọku, etsu etsutsu. Oo-mee g'iphe, bukpuo ndu nọ lẹ mgboko l'ọphu chihu nchihu lanụ.”

Arwọ g'izimanu lwa azu

2 ¹Unu dzukobe! Unu dzukobe; unubẹ ọha ono, enwedu iphere ono; ²tẹme eswe mbòku ono erwua; mbụ mbòku ono etsu duuduudu g'ẹswa ereshi ono; m'ọbvu teke Chipfu a-tụ-koshi unu oke ẹhu-eghu iya; mbụ m'ọbvu teke ẹhu a-gbanwuhu iya ọku l'opfu ẹhu unu. ³Unu chọo Chipfu; iphe, bu unubẹ ndu wozeru onwunu alị l'alị-a; mbụ unubẹ ndu emeje iphe, o turu ekemu sụ g'e meje; unu chokwaa apfubekoto; unu ewoze onwunu alị; ?a maru; Chipfu e-domi unu; m'o -rwua mbòku ono, ẹhu e-ghu iya eghu ono.

Emebyishi ọha, bupheru ndu Ízurelu mgburugburu

⁴Mkpukpu Gaza bẹ ee-mechaa gwọbe; l'a haa mkpukpu Ashikelonu l'ọburu ochobu. Ọo l'echilabọ eswe bẹ nemadzụ a-gbakashihu lẹ mkpukpu

Ashjododu; tɛme l'a vɔa mkpɔkpɔ Ekuronu l'ogbarabvu. ⁵Nshjo unubɛ ndu bu l'aguga eze-ɛnyimu; mbɔ unubɛ ndu Kereti. Opfu Chipfu buakwa ohogu unubɛ ndu bu l'alɔ Kɛnanu; mbɔ unubɛ ndu Filisitayinu. O sɔru-a: “Mu e-me unu g'unu buru mkpurupyata; k'ophu bu l'o to nwedu onye a-phodu nu. ⁶Su-a; alɔ ono, nɔ l'aguga eze-ɛnyimu ono, bu ɛka ndu Kereti bu ono bɛ emechaa buru ɛka ndu eche aturu adɔbeje aturu phɛ; mbɔ l'o-buru ɛka aagbashɔ ɔkà-aturu. ⁷Ndu e-mechaa nweru iya nu a-buru nwa ndu a-wafu nu lɛ ndu onu-ulo Jiuda; o buru ɛka ono bɛ ɛphe e-cheje iphe-edobe phɛ. O buru l'ulo ndu Ashikelonu bɛ ɛphe a-kwajɛ mɛ o -be l'enyashi. O buru Chipfu, bu Chileke phɛ a-nodu eche phɛ nche; kele oo-dophu phɛ azu l'onodu phɛ.

⁸“Mu nɔmaakwaru okonu, ndu Mowabu kɔru unu; bya anɔmakwapho iphɔ, ndu Amonu phuru unubɛ ndibe mu; l'ɛphe gude oke-oke alɔ phɛ eye unu ebvu. ⁹Oo ya bu lɛ-a; wakwa iphe, mu epfu; mbɔ Chipfu, bu Okalibe-Kakota-Ike bya aburu Chileke kɛ ndu Izurelu: Eshinu mu nɔ ndzu gɛ mu nɔ iya-a; bɛ ndu Mowabu e-mechaa duɛpho gɛ ndu Sodomu; ndu Amonu adu gɛ ndu Gomora; mbɔ l'ɛphe a-buru ɛgbudu yɛ nsukutu unu; mbɔ l'oo-buru ochobu jasɔ l'ojeje. Nwandibe mu ophu phoduru nu l'a-kwa iphe phɛ l'okwata; mbɔ l'oo ndu oha mu nwa ndu ophu wafuru nu bɛ alɔ phɛ a-buru okiphe phɛ.”

¹⁰Oo iphe ono a-buru urwu, ɛphe e-rita l'ekuku, ɛphe eku onwophe; kele oo ndibe Chipfu, bu Okalibe-Kakota-Ike bɛ ɛphe kɔru onu bya eyee ɛbvɔ. ¹¹Chipfu e-me phɛ iphe, du ebvu; kele oo-lopyashi agwa, nokota l'eliphe mgburugburu. Noo teke onyemonye a-wata abaru Chipfu ɛja l'ɛka ɛphe nokpoo; mekpoo iphe, bu oha, bukube eze-ɛnyimu.

¹²“Unubɛdua kwapho; unubɛ ndu Kushi; o kwa ogu-echi mu bɛ ee-gude gbushia unu.”

¹³Chipfu a-machikwapho ɛka maaru ndu isheli mee ndu Asiriya g'ɛphe buru mkpurupyata; mbɔ mee gɛ mkpɔkpɔ Ninive buru ochobu ɛka a-duɛpho g'echiɛgu, adudu mini, du iya nu. ¹⁴O buru iphe, a-dojeru iya nu bu ikpoto iphe-edobe; mekpoo anu-ɛgbudu ophu du g'o du; iphe, bu mgbashi-ujiku a-tuko akpa ɛfune l'eli itso, nɔ iya nu. Ngao ngao ngao, ɛphe a-nodu ara bɛ a-nodu adagbaa lɛ windo lɛ windo; ikpozu akuru l'onu-ulo l'onu-ulo; noo kele e-woru iphe, e gude oshi sida mee lajashichaa alajashi. ¹⁵Nokwa iphe, a-nwuru eze mkpɔkpɔ ono, bu mkpɔkpɔ ono, shi ji onwiya ɛpho bya atusaru ɛhu ono; mbɔ mkpɔkpɔ ono, shi asuje: “Lɛ mgboko mgburugburu ta aduɛkwa mkpɔkpɔ, ha shii, gɛ ya ha.” Obenu; lewaro nta-a g'o byaru bya aburu ochobu. Lewaro g'o byaru bya aburu ɛka unwu anu-ɛgbudu bu. Onyemonye, shitaru mgboru iya nodu akujeru iya oshi phupheru iya ishi.

G'oo-duru Jierusalemu l'iphu

3 ¹Nshjo gube mkpɔkpɔ ono, kwefuru Chileke ike; tɛme i buru mkpɔkpɔ, mebyishiwuru onwiya emebyishi; mbɔ gube mkpɔkpɔ iwashi

ono! ²Mkpukpu ono ta anujedu iphe le nchi; ophu o dudu iphe, ookweje le ya mesweru. Mkpukpu ono ta akpoduru obu yeru Chipfu; ophu o kpo-kubejedu Chileke iya ntse. ³Ndu-ishi phe be anoduje agbo uja g'oduma; ndu-ikpe le mkpukpu ono nodu anoduje aba hanyihanyi g'ejo-nkuta-oswa, nchi jipfuru, bu ophu nchi ta abo-pfujedu iphe, o humaru. ⁴Ndu mpfuchiru iya ta adudu iphe, ephe bu; teme ephe bukotaru ndu bu nwo-deru-oye. Ndu uke phe mebyishiwari aka duru Chileke nsò; teme ephe mebyishiwaa ekemu Chileke. ⁵Chipfu, bu onye pfuberekoto nokwanu l'echilabo phe. Ophu o dudu iphe, apfuduru-oto, oomeje. Mboku-mboku be oomeje ga maru le ya ekpeje ikpe, pfuru oto; ophu o dudu mboku, nwutaru anwuta, o too mejedu iya; ophu iphere adujekwapho ndu apfu-beduru aka oto.

⁶“Mu mewaru g'oha, du igwerigwe chihu; tsukposhia iphe, ephe gude gbobuta onwophe. Etsuzo etsuzo, nogbaa le mkpukpu phe be mu mewaru; o dakotaephe ke nyonyoronyo. Ophu o duedu ophu nemadzu eshikwadu eshishi. Mkpukpu phe be e mebyishichaar; ophu o duedu onye bu iya ebubu m'ililekpoo. ⁷Mu pfuru nu mkpukpu ono su iya: ‘Tororo, mu egbueru iya pho unu bu l'unu aa-nodukwa atsu mu ebvu; kweje l'unu mesweru mu.’ O bu l'unu meru iya egube ono me mu tege emebyishikwa aka unu bu; ophu mu tege anu-beeduru unu aphu ge mu tuberu. Obenu l'oguele phe-a anodu eme mkparwu mkparwu l'iphemiphe, ephe eme.

⁸“Oo ya bu le-a; wakwa iphe, Chipfu epfu baa: Ngabenuru mu jasu mboku ono, mu a-gbalihu gbaa ngu ekebe. Mu pfuakwaru iya hoo haa le mu e-kukobe oha, du iche iche l'eka lanu; mu achikobe ali-eze, du iche iche; tu-koshi phe oke ehueghu mu l'ophu. Mbù l'okophoo, mu eko e-tsu-fu mgboko l'ophu g'oku, etsu etsutsu.

⁹“Noo teke mu e-me g'olu-opfu ndiphe gee asa; k'ophu iphe, bu g'ephe ha a-wata araku epha Chipfu; tugba nanu baaharu iya eja. ¹⁰Ee-shijechaa l'azu enyimu Kushi abya mu agwagwa; mbu ndu epfu anu mu, bu ndibe mu, tukaru nanu nanu. ¹¹O -rwua mboku ono be e tee meedu ngu iphe-iphere k'iphe, i meru gude kwefuru mu ike; kele mu a-tukokpoo iphe, bukpuo ndu gude eku-onwonye ete eswa l'echilabo unu ono woshichaa g'ephe ha. Ophu unu abyadu ekubaa onwunu ekuku l'ubvu nsò mu. ¹²O buchia le mu a-haru unu ndu du agù bya ewoze onwophe ali; mbu ndu kporu obu yeru epha Chipfu. ¹³Nwa ndu ono, poduru le izurelu ono tee mebaekwa iphe, apfuduru-oto; ophu ephe abyadu adzu aka; ophu o dudu onye anuma phe opfu eregede l'onu. Mbù l'ephe e-rije nri zee pyakoo; ophu o dudu onye byaru eye phe ebvu.”

Ebvu ehue-utso

¹⁴ Gaa ebvu ehue-utso;
gube nwada Zayonu!

- Gùbe Ízurelu; t̄a ẁz̄u ẹhu-ẁtso!
 G'ẹhu tsoje ngu ẁtso;
 l'igude obu ngu g'ọ ha tee
 ẹswa;
 gùbe nwada Jierúsalemu.
- 15 Kẹle Chipfu nafuwaru ngu
 aphụ ono,
 o shi anụ ngu ono.
 Ọ ch̄i-phuwaru ndu ọhogu
 ngu azụ.
 Chipfu; mbụ eze ndu Ízurelu
 nọkwa swiru ngu
 eswiru;
 ọphu ọ dudu ẹjo-iphe,
 ị byaru atsubaa ebvu
 ọzo.
- 16 O -rwua mbọku ono bẹ aa-sụ
 Jierúsalemu:
 “Gùbe Zayonu; ta atsukwa
 ebvu!
 G'ẹka ta atuhukwa ngu
 lwakpalwakpa!
- 17 Chipfu, bụ Chileke ngu
 nọkwa swiru ngu
 eswiru.
 Ọ bụ onye ike dụ l'ọgu;
 ọ sụru ngu adzọdzo.
 Oo-teru ẹswa kpua opfu
 ẹhu ngu.
 Oo-gude n-yemobu mee g'ị
 nọdu nggujungguji.
 Ọo-guru ebvu teru ẹswa
 kpua ngu.”
- 18 “Mbụ l'iphe-aphụ e meru ngu
 l'ọbo-iphe ono;
 bẹ mu e-wofu unu l'ẹhu;
 kẹle ọ bụ unu ivu-ẹrwa bya
 aburu unu iphe-iphere.
- 19 Lekwa; iphe, bukpuo ndu
 eme unu ewere
 bẹ o -rwua teke ono bẹ
 mu e-mekwa phẹ iphe.

Ndu ẹniyeni bẹ mu a-dzọta;
 mu abya achikobe iphe,
 bukpoò ndu e shi
 chikaa nanunanu.

Mu e-me g'a jaa phe ajaja
 kwabe phe ùbvù
 l'iphe, bukpoò alì ono,
 bu ẹka e shi mee phe
 iphe-iphere ono.

²⁰ O -rwua teke ono bẹ mu
 a-chikobe unu.

Mbù l'o -rwua teke ono bẹ
 mu a-chilata unu unuphu.

Mu emee g'a kwabe unu
 ùbvù jaa unu ajaja
 l'echilabọ ndu ọkọta
 lẹ mgboko l'ophu;
 mbù teke ono,
 mu e-dophu unu azù
 l'ọnodu unu ono;
 mbù lẹ mu e-me iya
 l'ọ gbaa unu l'iphu
 gẹdegedede.”

Nokwa iphe, Chipfu l'epfu.